南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外國授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理

華僑匯款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通匯
華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑儲蓄存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款
華僑定活兩便存款

期限	利率	期限	利率
不滿一個月	不計利息	存滿六個月	年息四厘七五
存滿一個月	年息三厘半	存滿九個月	年息五厘
存滿三個月	年息四厘半	存滿一年	年息五厘二五

歡迎存儲　竭誠服務　備有簡章　函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

雲高 華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

五花靚腩肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃豐保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地万。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有尊物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間為你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858　MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

參貝療咳藥 天於勝羌

加拿大 埠 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

南明潛龍傳
岳川 新著 全十七厚冊 五元九毛五

赤胆挽狂瀾十六冊江一明五元六
天心七劍五冊諸葛青雲一元七五
五嶽豪俠傳全八厚冊高峰二元八
兒女俠情全八厚冊戶斐著二元八
臥虎騰龍全六厚冊丁方著二元一
丹心奇俠全八厚冊梁楓著三元六
鐵笛神劍全七冊臥龍生二元四五
黃飛鴻江湖別記三冊朱愚齋六毛
黃飛鴻大破殺人黨三冊六毛
汪猛龍夜斬遼東鷹一冊六毛
爛頭何初卜武當山四冊八毛
爛頭何嶺海鬥羣英正續十冊二元
大刀王五三賽尉遲二冊四毛
洪文定飛探白鶴山十八冊三元六
蠻石喋血記六冊壹元式
鷹爪震江湖二冊四毛
鐵臂楊天龍五冊壹元
八卦棍宗師四冊八毛
北派奇俠英雄劍三冊六毛
女俠小鶯兒正續五冊壹元
追風無形劍四冊
矮俠屠龍谷正續四冊八毛
青鋒揚威二十二冊四元四
俠女征塵十二冊式元四
異俠劍影十一冊二元二
鐵掌雄風八冊壹元六
劍驚武林十冊式元
川俠精英九冊壹元八

蔣虎如著
斷腸花 毛九

各地要聞

中共突然翻臉 指日為美帮兇

泛亞社東京電。日本人士對中共日前之指摘頗感意外。並表示煩悶。中共係由其官方喉舌「人民日報」發表社論方式。指日本為美國之軍事盟友。並被美國利用為軍事基地。以計劃加緊侵畧及干涉寮國。故日本「不能認為本身是清白者」。該社論謂。去年十一月集結於日本橫須賀。佐世保等基地之美軍。已大部份開往南越及寮國等地區。美國利用日本的基地干涉寮國的行動。乃發生於日美締結新安全條約之後。足証此條約具有「侵畧性質」。中共至此對日本提出警告謂。「如果自日本基地出動之美軍一旦參加戰爭。則日本即自動成為美國侵畧戰爭之共謀者。日本人民可能有捲入戰爭之虞。」此間人士認為日本對中共關係有「好轉希望」之際。中共之突然攻擊日本。當係日外相小坂善太郎本月一日之一篇聲明所引起。日外相在該聲明指出。如果寮國局勢惡及遠東安全。駐日美軍即可調往寮國而不必須與日諮商。日本不反對駐日美軍調往遠東以外地區。以維持遠東之安全。而寮國則不屬於遠東範圍之內。

莫斯科大學外國學生 中國學生佔四份之一

據新華社北京電。最近回國的中蘇友好協會代表團團長張蘇在今天向首都各界人士所作的訪蘇報告中說：在蘇聯訪問的三個星期中間。我們一直生活在充滿友誼氣氛中。我們覺得不是外國什麼地方作客。而像回到家鄉和久別重逢家人團聚。

他在報告中總結這次訪問的印象時說：中蘇團結在一九六〇年莫斯科聲明的基礎上不斷增強。在共同鬥爭中。八億六千萬的中蘇人民永遠是最親密的兄弟。最可靠的戰友。張蘇的報告一再受到全場一千九百多人的熱烈鼓掌歡迎。

張蘇介紹說。代表團在莫斯科。列寧格勒。塔什干。巴庫等地參觀許多工廠企業。都看到那裏的蘇聯職工為中國製造機器設備。培養技術人材。他還說。在莫斯科的外國留學生中間。中國留學生佔了四份之一。在塔什干還有從我國新疆去的許多留學生。

美軍在台犯罪 仍不許台過問

台北訊。據此間昨日報導。國民黨外長沈昌煥在週末向立法院透露。美國仍然拒絕國民黨有權審訊在台犯罪的美軍。沈氏說美軍駐台地位協定。仍在洽商中。目前兩方未有一致的是法權問題。他說他希望法權該協定能夠盡早完成。他說法權問題是協定的主要內容。

溫高 埠羣 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

米中之王
常食富貴
富貴牌米
超等絲苗　好煮好飯
PEONY 牌貴富 苗米 超等
U.S. TEXAS EXTRA PATNA FANCY
RICE
PACKED FOR CHUNG WO HONG CO. C.R.M.
100 LBS. NET

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C　MU. 2-1514

本店自用張以來明蒙僑胞熱顧不勝銘感茲因擴展營業除特設經濟時菜新式燒賣叉燒排骨油炸酥鷄龍穿鳳鷄翼鹽焗鷄等並每日茶市由十時聘名師主理專製。燒賣。蝦餃。叉燒飽。腊腸飽。家鄉咸水角。炸蝦多士。釀北菇鳳爪。玻璃粉葉。腊腸蒸滑鷄。鷄球大飽。諸君光顧。盡興乎來

益有逢
FONG YOU YICK
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
眞腎補療科痛立止日夜尿多丸每罐七元
補腎丸每瓶七元
症粒痧心氣痛丸一服全愈
每罐五元式毛
皮膚濕毒瘙痒
跌打藥水五每罐三元
跌打骨破
止瀉膏每盒三元
止痛丸七元
脚骨
問良濟藥行便知

接裝水嚨煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Hugo C. Orre & Co., Ltd.
2117 Venables St, AL 5-0495

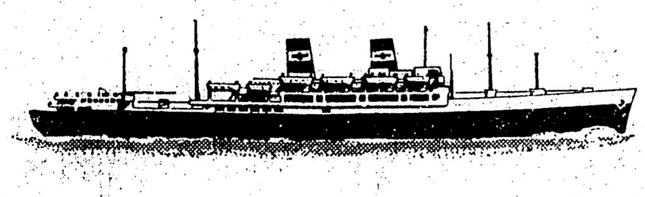
中華民國五十年 ◎雲埠達權社職員表

正社長 周玉生　副 陳文彬
正議長 簡國安　副 吳一平
正書記 林洪公　副 黃啓珉
正財政 趙榮義　副 關邦健
正外交 梅學　副 王權柏　林伯勝
正監督 黃鴻新　副 余富　林進傑
核數 呂定國　鳳新福
慈善 李榮　黃奕志
催收 余隨時　陳宜談
參事 銅捷予　王樂進　簡建平
廖造喜　吳熙光　伍澤濂
宣傳 徐子樂　林岳生　梁少如
蔣安翹　宋甘泉　李華英
幹事 呂禮庭　林福侃　呂頌韶
黃敦灼　林社康　馮倫活
調查 黃聖提　楊子順　劉海平
蔣榮漢　廖耀雄　陳宜談
五庶務 余隨時　馬廣溢
評議員 全體男女社員

民國五十年 汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修　劉福生　胡昌利
謝禮彥　方富烱　朱保
周在銑　馬兆鈴　胡榮業
候補執委 黃世重　銅俊鋼
梁樂　黃安
主任委員朱福修　副 胡昌利
秘書主任謝禮彥　副 方富烱
財政主任謝永韶　副 黃世重　胡和英
胡玉和　朱貞相
外交主任銅俊鋼　副 馬兆鈴
劉孔梅　吳榮超
宣傳主任朱保　副 周渭銘
雷學藹　朱傳修
組織主任劉福生　副 張培杏
謝維持　梁樂
監察委員 雷家昂　麥昌標　周成穆
朱傳修　朱廣連
監察主任 雷家昂
監察書記 朱廣連
候補監察 周煜生　伍芬利　吳萬　徐水
許議員全體黨員

美國總統輪船公司
來往香港遠東請乘
快捷堅固華貴總統船



可享受舒適船位。中西肴饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員慇懃招待。可帶免費行李三百五十磅。
每三星期來往香港三藩市

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	一月十二日	三月六日
威爾遜總統	三月六日	三月三十日
克利夫蘭總統	三月廿八日	四月廿一日

船票價目

頭等位	由三藩市至香港	由香港至三藩市
T級位	三百四十元	三百三十元
T1級	三百七十五元	三百六十五元
T2級	四百元	三百九十元
T3級	四百一十五元	四百零五元
六百六十五元	六百六十五元	六百六十五元

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手册及船期價目表函索即奉

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUONON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver, 4, B. C

AMERICAN PRESIDENT LINES

加拿大 埠羣 嶺海酒家
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4 B C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時
普通名茶一律免費
廚師上等　地方雅潔
優禮招待　包辦筵席
經濟飯菜　保君滿意
大小光顧　無任歡迎

司公限有信國埠雲
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

新到
臺灣五磅庄　成個馬蹄
切片馬蹄
鮮嫩竹笋
切粒竹笋
切絲竹笋
—大量供應—
★是批馬蹄竹笋因交招商局海宿輪運送以致抵步稍遲但顧客原先所賜定單仍得照數配奉

加拿大 華高雲 元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E　MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

二月二日麒麟碧琪船到
年晚水貨
白肉茨菇　青甜大蕉
正沙田柚　鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛　新鮮百合
芋仔芋頭　鮮風栗子
農曆年節貨品—應有靚貨俱全